

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Haartrockenhaube PC-HTH 3003

Haardroogkap • Sèche-cheveux à capuche • Campana secadora de cabello
Cappuccio asciugacapelli • Hair-dryer hood • Helmowa suszarka do włosów
Hajszárító motorháztető • غطاء مجفف للشعر



DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite 3
Bedienungsanleitung	Seite 4
Technische Daten	Seite 7
Garantie	Seite 7
Entsorgung	Seite 8

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 9
Technische gegevens	Pagina 12
Vervijdering	Pagina 12

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page 3
Mode d'emploi	Page 13
Données techniques	Page 16
Élimination	Page 16

ESPAÑOL

Indice

Indicación de los elementos de manejo	Página 3
Manual de instrucciones	Página 17
Datos técnicos	Página 20
Eliminación	Página 20

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 21
Dati tecnici	Pagina 24
Smaltimento	Pagina 24

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 25
Technical Data	Page 28
Disposal	Page 28

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 29
Dane techniczne	Strona 32
Ogólne warunki gwarancji	Strona 32
Uswanie	Strona 33

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 34
Műszaki adatok	Oldal 37
Hulladékkezelés	Oldal 37

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 87
Технические данные	стр. 41

العربية

المحتويات

3 نظرة عامة على المكونات	صفحة 3
44 دليل التعليمات	صفحة 44
42 البيانات الفنية	صفحة 42

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

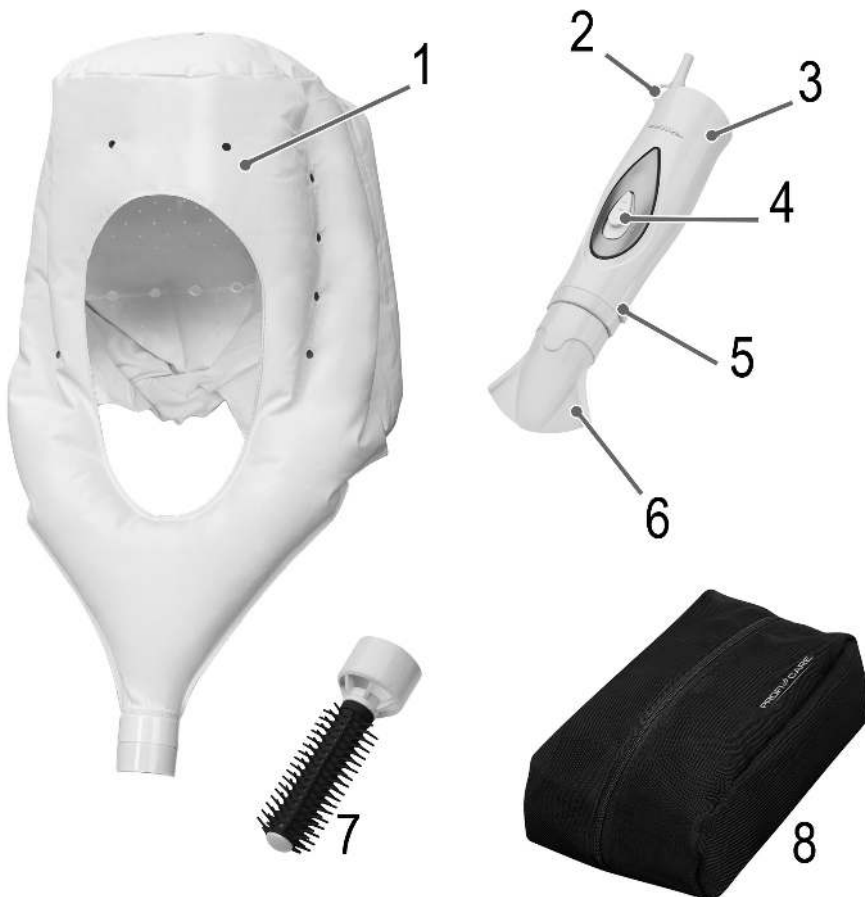
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickengefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



WARNUNG:

- Wird das Gerät im Badezimmer verwendet, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt. Dies gilt auch, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
 - Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
 - Die Düse wird bei Betrieb heiß! **Verbrennungsgefahr!**
 - Achten Sie darauf, dass das Ansauggitter frei von Fusseln oder Haaren bleibt. **Brandgefahr!**
-
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
 - Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Trockenhaube
- 2 Aufhängeöse
- 3 Grundgerät
- 4 Ein/Ausschalter
- 5 Taste zum Lösen der Aufsätze
- 6 Formdüse
- 7 Rundbürste
- 8 Aufbewahrungstasche

Anwendungshinweise

Dieses Gerät dient zum Trocknen von Haaren und als Frisierhilfe. Sie haben mehrere Möglichkeiten es zu nutzen. Dazu stehen Ihnen verschiedene Aufsätze zur Verfügung:

Trockenhaube

Möchten Sie Ihre Haare schonend und gleichmäßig trocknen, stecken Sie den Hauben-Aufsatz auf. Frisieren Sie ihr Haar oder drehen Sie wie gewohnt Lockenwickler ein. Setzen Sie die Haube auf.



HINWEIS:

- An Stellen mit weniger oder keinen Haaren zwischen Haube und Haut können hohe Temperaturen entstehen. Wählen Sie die für Sie passende Heiz-/Gebläsestufe.
- Warme Luft kann in die Ohren blasen.
- Öl und Fett können Spuren auf der Haube hinterlassen. Reinigen Sie diese wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Haartrockner

Möchten Sie einzelne Haarpartien gezielt trocknen, stecken Sie die Formdüse auf. Der Luftstrom wird dadurch gebündelt.

Rundbürste (Lockenbürste)

Möchten Sie ihr Haar zu Locken frisieren, stecken Sie die Rundbürste auf. Kämmen Sie Ihr Haar und unterteilen Sie es in Strähnen. Drehen Sie eine Haarsträhne von den Spitzen bis zum Haaransatz auf die Bürste. Halten Sie das Gerät in dieser Position einige Sekunden, bis die gewünschte Trocknung und Formgebung erreicht ist.

Wickeln Sie die Haarsträhne anschließend wieder ab.

Montage / Demontage der Aufsätze



WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Möchten Sie einen Aufsatz unmittelbar nach der Benutzung wechseln, lassen Sie das Gerät abkühlen!



ACHTUNG:

Die Verriegelung kann brechen, wenn Sie die Aufsätze auf eine andere Weise montieren oder entfernen als wie folgt beschrieben.

Beachten Sie die Führungen am Grundgerät und in den Aufsätzen. Die Aufsätze haben zusätzlich eine Markierung am äußeren Rand.

- Stecken Sie einen Aufsatz auf das Gerät bis er hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die Markierung in einer Linie mit der Taste sitzt.
- Um die Verriegelung zu lösen, drücken Sie die Taste am Grundgerät. Ziehen Sie den Aufsatz ab.

Elektrischer Anschluss

1. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Gebrauch

1. Trocknen Sie Ihr Haar nach der Wäsche mit einem Handtuch ab.
2. Wählen Sie den gewünschten Aufsatz.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
4. Schieben Sie den Schalter am Griff auf die gewünschte Heiz-/Gebläsestufe:
 Stufe 0: Aus
 Stufe 1: mittlere Temperatur
 Stufe 2: hohe Temperatur
 Stufe *: Kaltstufe für Style-Fix

Ionisierungsfunktion –

Reduzierung von elektrisch aufgeladenen Haaren

Zusätzlich ist das Gerät mit einem Ionisator ausgestattet, der beim Einschalten Negativ-Ionen mit der ausströmenden Luft abgibt. Dieses Verfahren unterstützt die schonende Trocknung der Haare, gleichzeitig fördert es die Verbesserung der Haarstruktur, das Erlangen von mehr Volumen, einen seidigen Glanz und reduziert zusätzlich die statische Aufladung der Haare.

Besonders schonend ist dieses Verfahren für strapaziertes Haar.

Ausschalten

Stellen Sie den Schalter nach dem Gebrauch auf Position „0“ und ziehen Sie den Netzstecker.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!
- Entfernen Sie den Aufsatz.



HINWEIS:

Nach Gebrauch der Haube lassen Sie diese vollständig trocknen!

- Verstauen Sie das Gerät und die Aufsätze in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche.
- Sie haben auch die Möglichkeit das Gerät an der Aufhängeöse aufzuhängen.

Netzkabel

- Wickeln Sie das Netzkabel nur locker auf.
- Binden Sie es nicht straff um das Gerät, dies kann auf Dauer zu einem Kabelbruch führen.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

**ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Das Gehäuse, die Haube und die Aufsätze reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch ohne Zusatzmittel.

Luftsauggitter

Reinigen Sie das Gitter an der Luftansaugseite des Gerätes regelmäßig, um Übertemperaturen durch Hitzestau zu vermeiden.

1. Entfernen Sie die vorhandenen Verunreinigungen.
2. Nehmen Sie eventuell eine feine Bürste zur Hilfe.

Technische Daten

Modell:..... PC-HTH 3003
 Spannungsversorgung:..... 220 - 240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 400 W
 Schutzklasse:..... II
 Nettogewicht: ca. 0,48 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-HTH3003 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

Symbolen op het product

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatiesymbolen:



Aanwijzingen doorlezen!



WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Dit apparaat mag niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere met water gevulde voorwerpen worden gebruikt.



WAARSCHUWING:

- Als het apparaat in de badkamer wordt gebruikt, dient u het apparaat na gebruik uit het stopcontact te verwijderen, daar het water een gevaar vormt. Dit geldt ook voor een uitgeschakeld apparaat.



WAARSCHUWING:

- Als extra bescherming adviseren wij, een foutstroombeveiliging (FI/RCD) met een voorgeschreven meetstroom van niet meer dan 30 mA in de badkamerstroomkring te installeren. Vraag daarover advies bij een geautoriseerde elektrinstallateur.
 - Het mondstuk wordt heet tijdens het gebruik! **Gevaar op brandwonden!**
 - Let op dat het aanzuigrooster vrij van pluizen en haren blijft. **Brandgevaar!**
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
 - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
 - Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
 - Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij onder toezicht.
 - Dit apparaat mag niet in water ondergedompeld worden tijdens het reinigen. Let op de voorschriften die we voor u hebben opgenomen in het hoofdstuk "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen/ Omvang van de levering

- 1 Haardroogkap
- 2 Ophangoog
- 3 Basis toestel
- 4 Aan/Uit schakelaar
- 5 Toets om de hulpstukken los te maken
- 6 Styling mondstuk
- 7 Ronde borstel
- 8 Opbergtas
- 10

Opmerkingen voor het gebruik

Dit toestel is ontworpen om haar te drogen en om als styling hulp te dienen. U heeft diverse mogelijkheden om hem te gebruiken. Er zijn verschillende hulpmiddelen voor u beschikbaar:

Haardroogkap

Als u uw haar zacht en gelijkmatig wilt drogen, gebruik dan het Haardroogkap hulpstuk. Style uw haar en doe, zoals u gewend bent, krulspelden in. Zet de Haardroogkap op.

i OPMERKING:

- Hoge temperaturen kunnen ontstaan op plaatsen waar weinig tot geen haar zit tussen de haardroogkap en de huid. Selecteer de correcte verwarmings- of blaasstand.
- Warme lucht kan in de oren blazen.
- Olie en vet kunnen sporen achterlaten op de haardroogkap. Reinig deze als aangegeven onder "Reiniging".

Haardroger

Als u wenst om alleen specifieke gedeelten van uw haar te drogen, bevestig het styling mondstuk. Dat zal de luchtstroom concentreren.

Ronde borstel (Krulborstel)

Als u uw haar krullend wilt stylen, bevestig dan de ronde borstel. Kam uw haar en scheid het in enkele strengen. Draai een haarstreng om de borstel heen vanaf de uiteinden helemaal naar de haarlijn. Houd het apparaat een paar seconden in deze positie totdat de gewenste mate van droging en styling is bereikt.

Draai de haarstreng dan weer los.

Montage / demontage van hulpstukken

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden!

Indien u meteen na gebruik een hulpstuk wilt verwisselen, laat het apparaat dan eerst afkoelen!

⚠ LET OP:

Het vergrendelingsmechanisme kan breken als de hulpstukken op andere wijze dan beschreven worden geïnstalleerd of verwijderd.

Let op de aanduidingen op het basis toestel en op de hulpstukken. De hulpstukken hebben een extra markering op de buitenrand.

- Druk het hulpstuk er op totdat het hoorbaar op zijn plaats klikt. Zorg ervoor dat de markering in lijn is met de toets.
- Druk op de toets op het basis toestel om de blokkering te ontgrendelen. Verwijder het hulpstuk.

Elektrische aansluiting

1. Controleer, voordat u de stekker in de contactdoos steekt, of de netspanning die u gebruikt, overeenkomt met die van het apparaat. Daartoe verwijzen wij naar het typeplaatje.
2. Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

Gebruik

1. Droog uw haren na het wassen met een handdoek.
2. Kies het gewenste hulpstuk.
3. Rol de voedingskabel helemaal af.
4. Schuif de schakelaar aan de handgreep naar de gewenste verwarmings- of blaasstand:

Stand 0: Uit

Stand 1: Matige temperatuur

Stand 2: Hoge temperatuur

Stand *: Koudinstelling voor het stylen

Ionisatiefunctie – Reductie van statisch haar

Het apparaat is tevens voorzien van een ionisator die negatieve ionen afgeeft met de luchtstroom, wanneer ingeschakeld. Dit proces ondersteunt het veilig en voorzichtig drogen van het haar en stimuleert tevens een betere haarstructuur, maximaliseert het haarvolume, zorgt voor een zijdeglansen afwerking en reduceert statisch haar.

Dit proces is vooral aangenaam voor gestrest haar.

Uitschakelen

Zet de schakelaar na gebruik op de stand "0" en verwijder de stekker uit het stopcontact.

Bewaren

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt!
- Verwijder het hulpstuk.

i OPMERKING:

Na gebruik de Haardroogkap volledig laten drogen!

- Berg het toestel en de hulpstukken op in de meegeleverde opbergtas.
- Er bestaat ook de mogelijkheid om het toestel op te hangen aan het ophangoog.

Netkabel

- Wikkel de netkabel slechts losjes op.
- Bind de kabel niet te vast om het apparaat, dit kan na langere tijd tot een kabelbreuk leiden.
- Controleer de netkabel regelmatig op schade.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Voordat u het apparaat reinigt, trekt u altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.



LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Reinig de behuizing, de haardroogkap en de hulpstukken met een zachte, droge doek zonder reinigingsmiddel.

Luchtinlaatrooster

Reinig regelmatig het rooster dat zich aan de inlaatzijde van het apparaat bevindt om te hoge temperaturen door warmte-accumulatie te voorkomen.

1. Verwijder de verontreinigingen.
2. Gebruik hiervoor eventueel een fijne borstel.

Technische gegevens

Model:..... PC-HTH 3003
 Spanningstoevoer:..... 220-240 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen:..... 400 W
 Beschermingsklasse:..... II
 Nettogewicht:ong. 0,48 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwervingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil

Symboles sur le produit

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



Lisez les instructions !



AVERTISSEMENT D'ÉLECTROCUTION !

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau.

 AVERTISSEMENT :

- Si cet appareil doit être utilisé dans une salle de bain, débranchez-le du secteur après usage. La proximité de l'eau constitue un risque, même lorsque l'appareil est éteint.
 - Comme sécurité supplémentaire, il est recommandé de faire installer dans le circuit électrique de la salle de bains un dispositif protecteur à courant différentiel (FI/RCD) avec un courant dimensionnel limité à 30 mA. Adressez-vous pour cela à un électricien agréé.
 - La buse est chaude pendant l'utilisation ! **Risque de brûlures !**
 - Veillez à ce que la grille d'aspiration reste dégagée de peluches ou de cheveux. **Risque d'incendie !**
-
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
 - Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils en comprennent les dangers.
 - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient supervisés.
 - Cet appareil n'est pas conçu pour être immergé dans l'eau pendant le nettoyage. Veuillez observer les instructions figurant dans le « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Casque sèche-cheveux
- 2 Cillet de suspension
- 3 Appareil de base
- 4 Bouton marche / arrêt
- 5 Bouton pour démonter les accessoires
- 6 Buse à coiffer
- 7 Brosse ronde
- 8 Sac de rangement

Notes d'utilisation

Cet appareil a été conçu pour sécher les cheveux et pour la mise en forme des cheveux. Vous disposez de plusieurs options pour l'utiliser. Plusieurs accessoires sont disponibles :

Casque sèche-cheveux

Si vous souhaitez sécher vos cheveux délicatement et uniformément, attachez l'accessoire casque sèche-cheveux. Coiffez vos cheveux ou utilisez des bigoudis, comme à votre habitude. Mettez le casque sèche-cheveux.

NOTE :

- Des températures élevées peuvent se produire dans des zones avec peu ou sans cheveu entre la casque sèche-cheveux et la peau. Sélectionnez la position de chaleur correcte / de puissance.
- De l'air chaud peut souffler dans les oreilles.
- L'huile et la graisse peuvent laisser des traces sur la casque sèche-cheveux. Nettoyez-les tel que spécifié à la rubrique « Nettoyage ».

Sèche-cheveux

Si vous souhaitez sécher uniquement des zones précises de vos cheveux, fixez la buse à coiffer. Cela concentrera le souffle d'air.

Brosse ronde (Brosse à boucler)

Si vous souhaitez onduler vos cheveux, attachez la brosse ronde. Peignez vos cheveux et séparez-les en mèches individuelles. Enroulez une mèche autour de la brosse de la pointe à la racine des cheveux. Maintenez l'appareil dans cette position pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que le degré de séchage et de coiffure souhaité soit atteint. Puis, déroulez la mèche.

Monter / démonter les accessoires

AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

Si vous souhaitez changer un accessoire directement après utilisation, laissez d'abord l'appareil refroidir !

ATTENTION :

Le mécanisme de verrouillage peut casser si vous montez ou retirez les accessoires d'une façon différente que celle décrite.

Tenez compte des indications sur l'appareil de base et sur les accessoires. Les accessoires ont un marquage supplémentaire sur le bord extérieur.

- Mettez l'accessoire jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Assurez-vous que le marquage est aligné avec le bouton.
- Appuyez sur le bouton de l'appareil de base afin de déverrouiller. Enlevez l'accessoire.

Branchement électrique

1. Assurez-vous, avant de brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant, que la tension électrique que vous allez utiliser convient à celle de l'appareil. Les données techniques de l'appareil se trouvent sur la plaque signalétique.
2. Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre.

Utilisation

1. Après avoir lavé vos cheveux, séchez-les avec une serviette.
2. Sélectionnez l'accessoire souhaité.
3. Déroulez complètement le câble.
4. Placez le bouton situé sur la poignée sur la position de chaleur ou de puissance d'air désirée :
Position 0 : Arrêt
Position 1 : Température moyenne
Position 2 : Température élevée
Position *: Réglage froid pour fixer la coiffure

Fonction ionisante –

Réduction de l'électricité statique dans les cheveux

L'appareil est également équipé d'un ioniser qui dégage des ions négatifs avec le flux d'air lors de la mise sous tension. Ce processus renforce la sécurité et permet un séchage doux des cheveux et favorise aussi une meilleure structure des cheveux, augmente le volume des cheveux, donne un fini soyeux et réduit également l'électricité statique dans les cheveux. Ce procédé est particulièrement doux pour les cheveux abîmés.

Pour arrêter l'appareil

Réglez le bouton sur « 0 » après utilisation et débranchez l'appareil de la prise.

Stockage

- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger !
- Enlevez l'accessoire.

NOTE :

Laissez sécher le casque sèche-cheveux après son utilisation !

- Rangez l'appareil et les accessoires dans le sac de rangement fourni.
- Vous avez également la possibilité de suspendre l'appareil sur l'œillet de suspension.

Câble de branchement

- Enrouler le câble de branchement sans trop serrer.
- Ne pas le serrer autour de l'appareil, ceci risquerait à la longue de provoquer une rupture du câble.
- Contrôler le câble de branchement régulièrement sur d'éventuels défauts.

Nettoyage

**AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.

**ATTENTION :**

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Nettoyez le boîtier, le casque sèche-cheveux et les accessoires avec un chiffon doux et sec sans additif.

Grille d'aspiration d'air

Nettoyez régulièrement la grille située côté aspiration du sèche-cheveux afin d'éviter des températures excessives dues à une accumulation de la chaleur.

1. Éliminez les salissures de la grille.
2. Utilisez le cas échéant une brosse très fine.

Données techniques

Modèle : PC-HTH 3003
 Alimentation : 220-240 V~, 50 Hz
 Consommation : 400 W
 Classe de protection : II
 Poids net : env. 0,48 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination**Signification du symbole « Élimination »**

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina.
¡Existe peligro de asfixia!

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato

Símbolos en el producto

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



¡Lea estas instrucciones!



¡AVISO DE PRECAUCIÓN CONTRA LA SACUDIDA ELÉCTRICA!

No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

**AVISO:**

- Si se usa el aparato en el baño, desconéctelo de la corriente tras el uso; la presencia de agua cerca implica riesgos. También es aplicable aunque el aparato esté apagado.
 - Como protección adicional, le recomendamos instalar un dispositivo protector de corriente de defecto (FI/RCD) con una corriente de referencia de no más que 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Para ello debe consultar un electricista autorizado.
 - ¡La boquilla se calienta durante el funcionamiento! **¡Peligro de quemaduras!**
 - Preste atención a que la rejilla de aspiración se quede libre de pelusas o pelos. **¡Peligro de incendio!**
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
 - Este aparato puede ser usado por niños de 8 o más años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos implicados.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser realizados por niños, salvo si están bajo supervisión.
 - Este aparato no está destinado para ser sumergido en agua durante su limpieza. Siga las instrucciones que hemos incluido en el capítulo "Limpieza".

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Capucha secadora
- 2 Argolla de suspensión
- 3 Aparato básico
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Botón para desmontaje de accesorios
- 6 Boquilla de peinado
- 7 Cepillo redondo
- 8 Bolsa de almacenamiento

Notas de uso

Este aparato ha sido diseñado para secar cabello y funcionar como asistente de peinado. Tiene diversas opciones para usarlo. Dispone de diversos accesorios:

Capucha secadora

Si desea secar su cabello con suavidad y de forma homogénea, instale el accesorio de capucha secadora. Peine su cabello o póngase rulos de la forma habitual. Póngase la capucha secadora.

NOTA:

- Puede subir la temperatura en zonas con poco o ningún pelo entre la capucha secadora y la piel. Seleccione la aire caliente correcta/escalón del soplane.
- Puede soplar aire caliente a los oídos.
- Aceite y grasa pueden dejar restos sobre la capucha secadora. Límpielos como se indica en "Limpieza."

Secador de pelo

Si desea secar solamente partes específicas de su cabello, acople la boquilla de peinado. Esta boquilla concentra el flujo de aire.

Cepillo redondo (Cepillo de rizado)

Si desea peinar el cabello rizado, instale el cepillo redondo. Peine el pelo y sepárelo en mechones. Retuerza un mechón de cabello alrededor del cepillo desde las puntas hasta la raíz. Sujete el dispositivo en esa posición durante varios segundos hasta que haya conseguido el grado deseado de secado y el estilo de peinado deseado. Desenrolle el mechón.

Montaje/desmontaje de accesorios



AVISO: ¡Riesgo de quemaduras!

Si quiere cambiar un accesorio inmediatamente tras el uso, deje enfriar el aparato primero.



ATENCIÓN:

El mecanismo de bloqueo puede romperse al instalar o quitar los accesorios si no lo hace de la forma descrita.

Tenga en cuenta las indicaciones en el aparato básico y los accesorios. Los accesorios tienen indicaciones adicionales en el borde externo.

- Coloque un accesorio hasta que encaje de forma audible en posición. Asegúrese de que la indicación esté alineada con el botón.
- Pulse el botón del aparato básico para liberar el bloqueo. Retire el accesorio.

Conexión eléctrica

1. Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación.
2. Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

Uso

1. Tras lavarse el pelo séquelo con una toalla.
2. Seleccione el accesorio deseado.
3. Desenrolle por completo el cable de corriente.
4. Empuje el interruptor que se encuentra en el asa al escalón deseado de aire caliente/soplado:
 - Escalón 0: Desconectado
 - Escalón 1: Temperatura moderada
 - Escalón 2: Temperatura alta
 - Escalón *: Ajuste frío para fijar el moldeado

Función de ionización –

Reducción de electricidad estática en el cabello

El aparato dispone además de un ionizador que desprende iones negativos con el flujo de aire durante el uso. Este procedimiento contribuye a la seguridad y el cuidado del cabello al secarlo y, al mismo tiempo, favorece una mejor estructura del pelo, aumenta el volumen del mismo y proporciona un acabado sedoso. Asimismo, reduce la electricidad estática acumulada en el cabello. Esta función es especialmente útil para cabellos castigados.

Desconexión

Ponga el interruptor en "0" tras el uso y desenchúfelo de la corriente.

Almacenamiento

- ¡Antes de guardar el aparato deje que se enfríe!
- Retire el accesorio.

NOTA:

Deje que la capucha secadora se seque por completo después del usarla.

- Guarde el aparato y los accesorios en la bolsa de almacenamiento incluida.
- También puede colgar el aparato por la argolla de suspensión.

Cable de la red

- Solamente enrolle el cable de la red de forma floja.
- No lo ate de forma tensa al aparato, con el tiempo podría originarse un corte de cable.
- Controle el cable de la red con regularidad para estar seguro que no está estropeado.

Limpieza



AVISO:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.



ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Limpie el chasis, la capucha secadora y los accesorios con una gamuza suave y seca sin aditivos.

Rejilla de aspiración de aire

Limpie con regularidad la rejilla situada en el lado de admisión del aparato con el fin de evitar temperaturas excesivas provocadas por la acumulación de calor.

1. Elimine las impurezas existentes.
2. Si es necesario, haga uso de un cepillo fino.

Datos técnicos

Modelo: PC-HTH 3003
 Suministro de tensión: 220-240 V~, 50 Hz
 Consumo de energía: 400 W
 Clase de protección: II
 Peso neto: aprox. 0,48 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

ITALIANO

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Simboli sul prodotto

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



Leggere le istruzioni!



ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!

Non usare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche, lavandini o altri recipienti che contengano acqua.



AVVISO:

- Se l'apparecchio viene utilizzato in stanze da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.

AVVISO:

- Quale ulteriore protezione si consiglia di installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto (FI/RCD) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA. A questo scopo, si raccomanda di consultare un installatore di impianti elettrici autorizzato.
- L'ugello si riscalda durante l'uso! **Rischio di ustioni!**
- Badare che non rimangano peluzzi o capelli nella griglia di aspirazione. **Pericolo di incendio!**
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
- Questo dispositivo può essere usato da bambini di età dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se in presenza di persone che controllano e sanno usare il dispositivo in modo sicuro e capiscono i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguiti da bambini, a meno che non siano controllati.
- Questo dispositivo non è deve essere immerso in acqua durante la pulizia. Osservare le istruzioni incluse nel capitolo "Pulizia".

Elementi di comando/Nella fornitura

- 1 Cuffia asciugacapelli
- 2 gancio di sospensione
- 3 Dispositivo di base
- 4 Interruttore On/Off
- 5 Pulsante per staccare gli accessori
- 6 Accessorio diffusore
- 7 Spazzola rotonda
- 8 Custodia

Note per l'uso

Questo apparecchio è concepito per asciugare i capelli e per fornire un aiuto all'acconciatura. Esistono diverse opzioni per utilizzarlo. Ci sono diversi accessori disponibili:

Cuffia asciugacapelli

Se si desidera asciugare i capelli in modo delicato e uniforme, collegare l'accessorio cuffia asciugacapelli. Acconcia i tuoi capelli o usa i bigodini come di solito. Indossare la cuffia asciugacapelli.

i NOTA:

- Le temperature elevate possono manifestarsi in aree senza o con pochi capelli tra il la cuffia asciugacapelli e la pelle. Scegliere le corrette impostazioni della temperatura o del soffiatore.
- L'aria calda può entrare nelle orecchie.
- Olio e grasso possono lasciare tracce sul cuffia asciugacapelli. Pulirle come indicato nella sezione "Pulizia".

Asciugacapelli

Se si desidera asciugare solo una parte particolare dei capelli, montare l'accessorio diffusore. Questo concentrerà il flusso dell'aria.

Spazzola rotonda (Spazzola arricciacapelli)

Se si preferisce avere i capelli ricci, montare la spazzola rotonda Pettinare i capelli e separarli in ciocche piccole. Arrotolare una ciocca per capelli intorno alla spazzola iniziando dalle punte fino all'attaccatura. Tenere il dispositivo in quella posizione per alcuni secondi finché non si raggiunge il grado di asciugatura e modellatura desiderato. Poi srotolare di nuovo la ciocca di capelli.

Assemblaggio/smontaggio di accessori**AVVISO: Rischio di ustioni!**

Se si desidera cambiare un accessorio direttamente dopo l'uso, far raffreddare prima il dispositivo!

**ATTENZIONE:**

Il meccanismo di blocco può rompersi se si installano o tolgono accessori in modo diverso da quello descritto.

Prestare attenzione alle guide sull'apparecchio di base e sugli accessori. Gli accessori hanno una marcatura aggiuntiva sul loro bordo esterno.

- Montare un accessorio fino a quando si sente scattare in posizione. Accertarsi che la marcatura sia allineata con il pulsante.
- Premere il pulsante sull'apparecchio di base al fine di rilasciare il bloccaggio. Rimuovere l'accessorio.

Allacciamento alla rete elettrica

1. Prima di infilare la spina nella presa, esaminare se la tensione di rete che si intende utilizzare corrisponde a quella dell'apparecchio. I relativi dati sono riportati sull'etichetta di identificazione.
2. Collegare l'apparecchio ad una presa installata a terra.

Uso

1. Dopo aver lavato i capelli, asciugarli con un asciugamano.
2. Selezionare l'accessorio desiderato.
3. Srotolare completamente il cavo.
4. Regolare la temperatura e la velocità che desiderate con l'interruttore scorrevole sull'impugnatura:

Posizione 0: Spento

Posizione 1: Temperatura medie

Posizione 2: Temperatura elevata

Posizione *: Impostazione freddo per fissare l'acconciatura

Funzione ionizzazione – Riduzione elettricità statica

Il dispositivo è dotato inoltre di ionizzatore che elimina gli ioni negativi dall'aria all'accensione. Questo procedimento garantisce un'asciugatura dei capelli delicata e sicura e favorisce una struttura migliore dei capelli, con una finitura setosa. Riduce inoltre l'elettricità statica nei capelli.

Questo procedimento è particolarmente delicato sui capelli stressati.

Spegnere

Impostare il tasto su "0" dopo l'uso e scollegare dalla corrente.

Conservazione

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo!
- Rimuovere l'accessorio.

**NOTA:**

Lasciare che la cuffia asciugacapelli si asciughi completamente dopo l'uso!

- Conservare l'apparecchio e gli accessori all'interno della custodia fornita.
- Esiste anche la possibilità di appendere l'apparecchio grazie al gancio di sospensione.

Cavo della rete

- Avvolgere il cavo della rete senza stringere troppo.
- Non avvolgerlo troppo strettamente, alla lunga questo potrebbe causare una rottura del cavo.
- Controllare regolarmente il cavo della rete se ci sono eventuali danni.

Pulizia



AVVISO:

- Togliere la spina dalla presa prima di pulire.
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.



ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Pulire l'alloggiamento, la cuffia asciugacapelli e gli accessori con un panno soffice e asciutto senza additivi.

Griglia di aspirazione aria

Pulire regolarmente la griglia situata sul lato di ingresso dell'apparecchio per evitare eccessive temperature dall'accumulo di calore.

1. Rimuovere lo sporco esistente.
2. Servirsi eventualmente di una spazzola fine.

Dati tecnici

Modello: PC-HTH 3003
Alimentazione rete: 220 - 240 V~, 50 Hz
Consumo di energia: 400 W
Classe di protezione: II
Peso netto: ca. 0,48 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Instructions for this Appliance

Symbols on the Product

On the product you will find symbols that indicate warnings or provide information:



Read the instructions!



WARNING OF ELECTRICAL SHOCK!

Do not use this appliance near baths, wash basins or other vessels containing water.



WARNING:

- If the appliance is used in the bathroom, disconnect it from the mains after use as nearby water presents a hazard. This also applies if the appliance is switched off.



WARNING:

- As additional protection we recommend the installation of a fault current protection appliance (FI/RCD) with a rated current of not more than 30 mA in the wiring system of the bathroom. Please contact an authorised electrician for advice.
 - The nozzle gets hot during operation! **Risk of burns!**
 - Please ensure that the inlet grille remains free of fluff and hairs.
Danger of fire!
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children must not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are supervised.
 - This appliance is not intended to be immersed in water during cleaning. Please observe the instructions that we have included for you in the chapter "Cleaning".

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Hair-dryer hood
- 2 Suspension eye
- 3 Basic appliance
- 4 On / Off switch
- 5 Button for dismantling the attachments
- 6 Styling nozzle
- 7 Round brush
- 8 Storage bag

Notes on Use

This appliance is designed for drying hair and to be a styling aid. You have several options for using it. There are various attachments available to you:

Hair-Dryer Hood

If you wish to dry your hair gently and evenly, attach the hair-dryer hood attachment. Style your hair or put in curlers, as usual. Put on the hair-dryer hood.

i NOTE:

- High temperatures can arise in areas with little or no hair between the hair-dryer hood and the skin. Select the correct heat/blowing level.
- Warm air can blow into the ears.
- Oil and grease can leave traces on the hair-dryer hood. Clean these as directed under "Cleaning".

Hair Dryer

If you wish to dry specific sections of your hair only, attach the styling nozzle. That will concentrate the air flow.

Round brush (Curling brush)

If you wish to style your hair curly, attach the round brush. Comb your hair and separate it into single strands. Twist one hair strand around the brush starting from the tips all the way to the hairline. Keep holding the appliance in that position for several seconds until the desired degree of drying and styling has been achieved.

Assembly/Disassembly of Attachments**⚠ WARNING: Risk of burns!**

If you want to change an attachment directly after use, let the appliance cool down first!

⚠ CAUTION:

The locking mechanism can break if you install or remove the attachments in any other way than as described.

Note the guides on the basic appliance and in the attachments. The attachments have an additional marking on the outer edge.

- Put on an attachment until it audibly snaps into place. Make sure that the marking is in line with the button.
- Press the button on the basic appliance in order to release the locking. Remove the attachment.

Electrical Connection

1. Before inserting the plug into the socket, make sure that the mains voltage to be used matches that of the appliance. You can find this information on the nameplate.
2. Connect the appliance to a properly installed earthed socket.

Use

1. After washing your hair dry it with a towel.
2. Select the desired attachment.
3. Unwind the mains cable completely.
4. Shift the switch on the handle to one of the desired heat/blowing levels:
 Level 0: Off
 Level 1: Medium temperature
 Level 2: High temperature
 Level *: Cold setting for style fix

Ionizing Function – Reduction of Static in Hair

The appliance is also fitted with an ionizer which gives off negative ions with the air flow when switching on. This process supports safe, gentle drying of hair and also promotes a better hair structure, maximizes hair volume, provides for a silky finish and also reduces static in the hair. This process is particularly gentle on stressed hair.

Switch-off

Set the bottom switch to "0" after use and disconnect from the mains.

Storage

- Leave the appliance to cool down before putting it away!
- Remove the attachment.

i NOTE:

Let the hair-dryer hood dry completely after use!

- Stow the appliance and the attachments in the provided storage bag.
- You also have the option to hang the appliance on the suspension eye.

Mains Cable

- The mains cable should only be wound up loosely.
- Never tie the cable tightly round the appliance, as over time this may result in the cable breaking.
- Check the mains cable regularly for damage.

Cleaning



WARNING:

- Before cleaning remove the mains lead from the socket.
- Under no circumstances should you immerse the appliance in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.

Clean the housing, the hair-dryer hood and the attachments with a soft, dry cloth without additives.

Air Intake Grill

Regularly clean the grille located on the intake side of the appliance in order to avoid excessive temperatures from heat accumulation.

1. Remove any dirt that is present.
2. If necessary, a fine brush can be used.

Technical Data

Model:..... PC-HTH 3003
Power supply:..... 220-240 V~, 50 Hz
Power consumption: 400 W
Protection class:..... II
Net weight: approx. 0.48 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

OGÓLNE UWAGI

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Przeczytaj instrukcje!



OSTRZEŻENIE O MOŻLIWOŚCI PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO!

Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanien, umywalk lub innych pojemników z wodą.

OSTRZEŻENIE:

- Jeśli korzystamy z urządzenia w łazience należy odłączyć je od sieci po użyciu, jako że woda powoduje niebezpieczeństwo. Ma to zastosowanie również, gdy urządzenie jest wyłączone.
 - Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki urządzenia ochronnego prądowego (FI/RCD) z prądem pomiarowym nie większym niż 30 mA. Proszę zasięgnąć porady autoryzowanego instalatora urządzeń elektrycznych.
 - Dysza staje się gorąca podczas pracy urządzenia! **Ryzyko oparzeń!**
 - Uważaj, aby filtr ssący nie był zatkany strzępkami lub włosami.
- Niebezpieczeństwo pożaru!**
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
 - Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi fizycznymi, czuciowymi oraz mentalnymi zdolnościami lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane, jak użyć urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją ewentualne ryzyko.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie lub konserwacja dokonana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba, że pod stosownym nadzorem.
 - Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Przestrzegać instrukcji załączonej w rozdziale „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi/ zawartość opakowania

- 1 Helmową suszarką do włosów
- 2 Pętelka do zawieszania
- 3 Urządzenie główne
- 4 Wł./Wyl. switch
- 5 Przycisk do wymiany końcówek
- 6 Końcówka Styling
- 7 Okrągła szczotka
- 8 Pokrowiec

Wskazówki dotyczące użytkowania

To urządzenie jest przeznaczone do suszenia włosów i jako pomoc w stylizacji. Masz do wyboru kilka opcji. Posiada ono różne końcówki:

Helmową suszarką do włosów

Jeśli chcesz delikatnie i równomiernie osuszyć włosy, przymocuj helmową suszarką do włosów. Stylizuj włosy lub zakręcaj w lokówce, jak zwykle. Załóż helmową suszarką do włosów.

WSKAZÓWKI:

- W miejscach z niewielką ilością włosów lub bez włosów między helmową suszarką do włosów a skórą mogą wytworzyć się wysokie temperatury. Wybierz właściwe ustawienie temperatury / dmuchawy.
- Ciepłe powietrze może dmuchać do uszu.
- Olej i tłuszcze mogą pozostawić ślady na helmie suszarką do włosów. Wyczyść je zgodnie z instrukcjami w części „Czyszczenie”.

Suszarką do włosów

Jeśli chcesz wysuszyć tylko konkretne obszary włosów, przymocuj dyszę styling. To spowoduje skoncentrowany przepływ strumienia powietrza.

Okrągłą szczotką (Szczotka do loków)

Jeśli chcesz wystylizować swe włosy w loki, przymocuj okrągłą szczotkę. Uczesz włosy i podziel je na pojedyncze pasma. Nakręć jedno pasmo włosów na okrągłą szczotkę, od końcówki do linii włosów. Przytrzymaj urządzenie w tej pozycji przez kilka sekund aż do uzyskaniażądanego stopnia wysuszenia i ułożenia włosów. Następnie odkręć pasmo z lokówki.

Zakładanie / zdejmowanie końcówek



OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia!

Jeśli chcesz wymienić końcówkę zaraz po użyciu, pozwól najpierw urządzeniu wystygnąć!



UWAGA:

Mechanizm blokujący może się zepsuć przy zakładaniu lub zdejmowaniu nasadek w inny sposób niż ten opisany.

Zwróć uwagę na oznakowanie na urządzeniu głównym i na końcówkach. Końcówki mają dodatkowe oznakowanie na zewnętrznej krawędzi.

- Załóż końcówkę, aż słyszalnie zaskoczy na swoim miejscu. Upewnij się, że oznakowanie jest w jednej linii z przyciskiem.
- Naciśnij przycisk na urządzeniu głównym, aby zwolnić blokadę. Zdejmij końcówkę.

Podłączenie elektryczne

1. Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują Państwo na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.
2. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego uziemionego gniazdka.

Użytkowanie

1. Po umyciu włosów osusz je ręcznikiem.
2. Wybierz żądaną końcówkę.
3. Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy.
4. Ustawić przełącznik na ręczne suszarki w wymaganej pozycji stopnia nagrzewania / nawiewu:
Stopień 0: Wylączone
Stopień 1: Średnia temperatura
Stopień 2: Wysoka temperatura
Stopień *: Ustawienie na zimno celem stylizacji

Funkcja jonizacji –

Redukcja elektryzowania się włosów

Urządzenie wyposażone jest również w jonizator, który przy włączaniu emituje jony ujemne wraz z podmuchem powietrza. Ten proces ułatwia bezpieczne, delikatne suszenie włosów i również zapewnia lepszą strukturę włosa, zwiększa objętość włosów, zapewnia jedwabistość końcówek i redukuje zjawisko elektryzowania się włosów. Ten proces jest w szczególności delikatny na naprężonych włosach.

Wylączenie

Ustawić przełącznik w pozycji „0” po użyciu i odłączyć od sieci.

Przechowywanie

- Przed sprzątnięciem urządzenia należy je pozostawić do wystygnięcia!
- Zdejmij końcówkę.



WSKAZÓWKI:

Pozwól helmowej suszarce do włosów wyschnąć całkowicie po użyciu!

- Umieść urządzenie i końcówki w dostarczonym pokrowcu.
- Masz również możliwość zawieszenia urządzenia na pętelce.

Kabel sieciowy

- Kabel sieciowy zwijaj luźno.
- Nie obwiązuj go sztywno wokół urządzenia, ponieważ może to po dłuższym czasie spowodować pęknięcie kabla.
- Regularnie sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Wyczyść obudowę, hełmowej suszarce do włosów i końcówki miękką, suchą ściereczką bez dodatku detergentu.

Kratka zasysająca powietrze

Regularnie czyść kratkę umiejscowioną po stronie wlotowej urządzenia głównego, co zapewni unikanie nadmiernych temperatur a powodu nagromadzenia się ciepła w urządzeniu.

1. Usuń zanieczyszczenia.
2. W razie potrzeby użyj do tego celu szczotki z krótkim i gęstym włosiem.

Dane techniczne

Model: PC-HTH 3003
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50 Hz
Pobór mocy: 400 W
Stopień ochrony: II
Masa netto: ok. 0,48 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronik Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban évvé élesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártás folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.

Fulladás veszélye állhat fenn!

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez

A terméken lévő jelzések

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



Olvassa el az utasításokat!



FIGYELEM! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

A készüléket nem szabad fürdőkád, mosdó vagy más, folyadékot tartalmazó tárolóedény mellett üzemeltetni.



FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket fürdőszobában történő használatkor a használat után húzza ki a hálózathoz, mert a víz közelsége veszélyt jelent. Akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.



FIGYELMEZTETÉS:

- Kiegészítő biztonsági intézkedésként a fürdőszobai áramkörbe ajánlatos beszereltetni egy kóboráram-védőberendezést (FI/RCD), amely már 30 mA erősségű áram hatására működésbe lép. Kérje ki egy megfelelő képzettségű villanszerelő tanácsát!
 - Működés során a fúvóka felforrósodik. **Égésveszély!**
 - Ügyeljen arra, hogy a beszívórácsban le legyen szősz vagy haj. **Tűzveszély!**
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
 - A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb gyerekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.
 - A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
 - A tisztítást és felhasználói karbantartást gyerekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.
 - A készüléket tilos vízbe meríteni a tisztításhoz. Tartsa be a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Hajszárító bura
- 2 Akasztófül
- 3 Fő készülék
- 4 Be/Ki kapcsoló
- 5 A feltétek leszerelésére szolgáló gomb
- 6 Formázó fúvóka
- 7 Kerek kefe
- 8 Tárolótáska

Megjegyzések használatra

Ez a készülék hajszáritásra és a hajformázás segítésére szolgál. Több lehetősége is van a használatra. Több feltét is rendelkezésre áll:

Hajszárító bura

Ha kíméletesen és egyenletesen szeretné megszáritani a haját, csatlakoztassa a hajszárító bura feltétet. A szokásos módon formázza vagy göndörítse a haját. Tegye fel a hajszárító burát.

i MEGJEGYZÉS:

- Magas hőmérséklet léphet fel azokon a helyeken, ahol kevés haj van vagy egyáltalán nincs haj a bura és a bőr között. Válassza ki a megfelelő hőmérséklet/fűväs beállításokat.
- Meleg levegőt fújhat a fülébe.
- Az olaj és a zsír nyomot hagyhatnak a hajszárító burát. Ezeket a tisztítással foglalkozó részben leírtak szerint tisztítsa meg.

Hajszárító

Ha csak a hajfelület bizonyos részeit kívánja szárítani, csatlakoztassa a hajformázó fűvökát. Így kis helyre összpontosíthatja a légáramot.

Kerek kefe (Göndörítő kefe)

Ha göndör haját szeretne, csatlakoztassa a kerek kefé. Fésülje meg a haját és csomónként válassza el. Tekerjen fel egy hajcsomót a hajvégtől indulva, fel egész a hajvonalig. Tartsa a készüléket több másodpercig ebben a pozícióban, amíg a haja eléri a kívánt szárazsági szintet és formát. Ezután újra tekerje le a hajcsomót.

Tartozékok fel és leszerelése**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!**

Ha rögtön használat után cseréli a tartozékot, hagyja, hogy a készülék előtte lehűljön!

⚠ VIGYÁZAT:

A záró mechanizmus meghibásodhat, amennyiben a tartozékokat nem az előírásoknak megfelelően helyezi fel, illetve veszi le.

Figyeljen oda a fő készüléken és a feltéteken található vezető vajatokra. A feltétek külső részén további jelölés van.

- Tegye fel a feltétet, amíg hallhatóan a helyére nem kattan. Ellenőrizze, hogy a jelölés a gombhoz került.
- Nyomja meg a gombot a fő készüléken a retesz kioldásához. Vegye le a feltétet.

Elektromos csatlakoztatás

1. Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Az adatokat megtalálja a típuscímkén.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően földelt és felszerelt fali aljzathoz.

Használat

1. A mosás után egy törölközővel szárítsa meg a haját.
2. Válassza ki a kívánt feltétet.
3. Teljesen tekerje szét a tápkábelt.
4. Tolja a készülék nyelén lévő kapcsolót a kívánt fűtési/levegőfűvő állásba:
 - 0-ás állás: Kikapcsolva
 - 1-ás állás: Közepes hőmérséklet
 - 2-ás állás: Magas hőmérséklet
 - *-ás állás: Hideg beállítás a frizura rögzítéséhez

Ionizálás funkció – a haj statikus töltésének csökkentése

A készülék rendelkezik ionizálóval, ami bekapcsolásakor negatív ionokat juttat a légáramba. Ez segíti a haj biztonságos, óvatos megszáradását, valamint javítja a haj szerkezetét, maximalizálja a haj térfogatát, selymes fényt ad neki és csökkenti a haj statikus feltöltődését.

Az eljárás különösen kíméletes az igénybe vett hajjal.

Kikapcsolás

Állítsa az kapcsolót a „0”-ra használat után, majd húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

Tárolás

- Mielőtt elrakná, hagyja lehűlni!
- Vegye le a feltétet.

i MEGJEGYZÉS:

A használat után hagyja a hajszárító burát teljesen megszáradni!

- A készüléket és a feltéteket a mellékelt tárolótáskában tárolja.
- Lehetősége van a készüléket felakasztani az akasztófülre is.

Hálózati vezeték

- A hálózati vezetéket csak lazán tekerje fel.
- Ne kösse szorosan a készülék köré, ez idővel a vezeték töréséhez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze a vezetéket, hogy nincs-e megsérülve.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.

A burkolatot, a hajszártó burát és a feltéteket puha, száraz ruhával tisztítsa, mindenféle tisztítószer használata nélkül.

Légbeszívó rács

Rendszeresen tisztítsa meg a készülék légbemeneti részén található rácsot, hogy elkerülje a hő felhalmozódásából származó túlhevülést.

1. Távolítsa el a benne lévő szennyeződések!
2. Használjon hozzá esetleg finom kefét!

Műszaki adatok

Modell:..... PC-HTH 3003
Feszültségellátás: 220 - 240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 400 W
Védelmi osztály:..... II
Nettó súly: kb. 0,48 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétké válnak!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanságára kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recycling hoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для этого устройства

Символы на изделии

На изделии можно увидеть символы, обозначающие предупреждения или дающие информацию:



Прочтите инструкцию по эксплуатации!



ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРОТОКОМ!

Не используйте это устройство возле ванны, раковин или других емкостей с водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если этот прибор используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как присутствие рядом воды опасно. Делайте это, даже если прибор выключен.
 - В качестве дополнительной меры защиты рекомендуется установить автоматический выключатель (FI/RCD) с номинальным напряжением не больше 30 мА в электропроводке ванной комнаты. Проконсультируйтесь у квалифицированного электрика.
 - Во время работы сопло становится горячим! **Риск ожогов!**
 - Убедитесь, что решетка воздухозаборника не засорена пухом и волосами. **Опасность пожара!**
-
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
 - Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и людьми с ограниченными физическими, осязательными и умственными способностями, а также людьми без опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании устройства безопасным образом и понимают возможные угрозы.
 - Детям нельзя играть с этим устройством.
 - Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми, если только они не находятся под присмотром.
 - Во время чистки прибор нельзя погружать в воду. Необходимо соблюдать инструкции, приведенные в разделе “Чистка”.

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Колпак для сушки волос
- 2 Проушина для подвески
- 3 Базовый прибор
- 4 Переключатель включения/выключения
- 5 Кнопка для снятия приспособлений
- 6 Сопло укладки
- 7 Круглая щетка
- 8 Пакет для хранения

Примечания по использованию

Прибор предназначен для сушки и для помощи в укладке. Его можно применять разными способами. Для прибора есть несколько приспособлений:

Колпак для сушки волос

Если планируется сушить волосы аккуратно и равномерно, воспользуйтесь колпаком для сушки волос. Уложите или завейте волосы, как обычно. Наденьте колпак для сушки волос.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- На участках, где между колпаком и кожей нет или мало волос, может подниматься высокая температура. Выбирайте правильные настройки нагрева/обдува.
- Теплый воздух может дуть в уши.
- Масло и консистентная смазка могут оставлять следы на колпак для сушки волос. Счищайте их в соответствии с разделом "Чистка".

Фен

Если планируется сушить определенные части волос, установите сопло укладки. Оно будет концентрировать воздушный поток.

Круглая щетка (Щетка для завивки)

Если нужна укладка волос с завивкой, установите круглую щетку. Расчешите свои волосы и разделите их на отдельные пряди. Намотайте одну прядь волос на щетку, начиная с кончиков волос и до волосной линии. Удерживайте устройство в этом положении несколько секунд до достижения требуемой степени сушки и укладки. После этого снова размотайте прядь волос.

Присоединение/отсоединение насадок

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск ожога!

Если Вы хотите сменить насадку сразу после использования, сначала дайте устройству остынуть!

ВНИМАНИЕ:

Фиксирующий механизм может сломаться при установке или снятии насадки способом отличным от указанного.

Обратите внимание на направляющие на базовом приборе и на приспособлениях. Приспособления имеют дополнительную маркировку на наружном крае.

- Вставьте приспособление на место до слышимого щелчка. Проверьте, что маркировка выровнена с кнопкой.
- Нажмите кнопку на базовом приборе для освобождения блокировки. Снимите приспособление.

Примечания по использованию

1. Перед тем, как вставлять штепсель в розетку, убедитесь, что напряжение сети электропитания соответствует параметрам устройства. Соответствующую информацию можно найти на этикетке.
2. Подключите устройство к исправной, заземленной розетке.

Использование

1. После мытья волос высушите их полотенцем.
2. Выберите нужное приспособление.
3. Полностью размотайте шнур электропитания.
4. Установите переключатель на ручке на один из желаемых уровней нагрева/обдува:
 - Уровень 0: Выкл.
 - Уровень 1: Средняя температура
 - Уровень 2: Высокая температура
 - Уровень *: Установка холодного воздуха для фиксации прически

Функция ионизации – снижение статических зарядов в волосах

Прибор также оснащен ионизатором, который выделяет негативные ионы с воздушным потоком при включении. Этот процесс обеспечивает безопасную щадящую сушку волос, а также улучшает структуру волос, увеличивает их объем, шелковистость, а кроме того, снижает статические заряды в волосах. Этот процесс особенно щадящий для ослабленных волос.

Выключение

Установите переключатель на "0" после использования и отключите фен от розетки.

Хранение

- Подождите, пока прибор остынет, перед тем, как убирать его!
- Снимите приспособление.

ПРИМЕЧАНИЯ:

После использования дайте колпаку для сушки волос полностью остыть!

- Храните прибор и приспособления в специальном пакете из комплекта поставки.
- Также существует возможность повесить прибор за проушину для подвески.

Шнур питания

- Шнур питания не должен быть натянут.
- Никогда не наматывайте шнур питания плотно вокруг прибора, так как через время это приведет к повреждению шнура.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие повреждений.

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выдерните штепсель из розетки.
- Ни при каких обстоятельствах не погружайте устройство в воду, чтобы почистить его. Это может привести к удару электрическим током или пожару.



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные инструменты.
- Не используйте какие-либо кислотные или абразивные моющие средства.

Чистите колпак для сушки волос и приспособления мягкой, сухой тканью без моющих средств.

Решетка воздухозаборника

Регулярно очищайте решетку, находящуюся на стороне впуска прибора, чтобы не допустить повышения температуры из-за выделения тепла.

1. Удалите грязь, если она есть.
2. При необходимости можно использовать небольшую кисточку.

Технические данные

Модель: PC-HTH 3003
Электропитание: 220 - 240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 400 ватт
Класс защиты: II
Вес нетто: прил. 0,48 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

إيقاف التشغيل

اضبط المفتاح على "0" بعد الاستخدام وافصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

كابل الطاقة

- يجب لف كابل الطاقة دون إحكام شدة.
- لا تحكم لف الكابل حول الجهاز حيث قد يؤدي ذلك إلى قطع الكابل بمرور الوقت.
- يُمكن طي المقبض لتوفير مساحة عند التخزين.

لتخزين

- اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه!
- إزالة الملحق.

ملاحظة:

اتركي قلنسوة مجفف الشعر لتجف تمامًا بعد استخدامها!

- رتبي الجهاز والملحقات في حقيبة التخزين المتوفرة.
- أو علقي الجهاز من ثقب التعليق.

التنظيف

تحذير: ⚠

- قبل التنظيف أزل كبل الطاقة من المقبس.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر الجهاز في الماء لأغراض التنظيف. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.

تنبيه: ⚠

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مظهرات حمضية أو كاشطة.

نظفي مبيت الجهاز وقلنسوة مجفف الشعر والملحقات باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة دون أي مواد تنظيف.

شبكة امتصاص الهواء

نظفي الشبكة الموجود على طرف مدخل الهواء في الجهاز تنظيفًا دوريًا لتجنب الارتفاع المفرط في درجة الحرارة بسبب تراكم السخونة.

1. أزل أي أتربة موجودة.
2. إذا لزم الأمر، يُمكن استخدام فرشاة ناعمة.

البيانات الفنية

الطراز: PC-HTH 3003	مزدود الطاقة: 220 - 240 فولت- 50 هرتز
استهلاك الطاقة: 400 وات	فئة الحماية: II
الوزن الصافي: 0,48 كجم تقريبًا	

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقًا لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكترونية ومغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقًا لأحدث لوائح السلامة.

- لا تصلح الجهاز بنفسك. يُرجى الاتصال بفني معتمد. اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفاً، فيجب استبداله عن طريق المُصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- يمكن للأطفال بدءاً من عمر 8 سنوات وأكثر استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من نقص القدرات الذهنية أو الحسية أو البدنية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا توفر لهم الإشراف أو التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وأدركوا المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- تجنب غمر هذا الجهاز في الماء أثناء التنظيف. يرجى مراعاة التعليمات التي المدرجة في الفصل "التنظيف".

تركيب / فك الملحقات

⚠ تحذير: خطر الإصابة بحروق!
إذا كنت ترغبين في تغيير مُلحق ما بعد الاستخدام مباشرة، فعليك ترك الجهاز لكي يبرد أولاً!

⚠ تنبيه:
يمكن أن تنكسر آلية القفل إذا قمتِ بتركيب الملحقات أو إزالتها بأي طريقة أخرى بخلاف تلك الموضحة.

انتهبي للإشارات الموجودة على الجهاز الرئيسي وفي الملحقات. يوجد على الملحقات علامة إضافية على الحافة الخارجية.

- ضعي الملحق الذي تريدن إلى أن يستقر في مكانه حتى تسمعي صوت طقة. تأكدي أن العلامة متسقة مع الزر.
- اضغطي على الزر الموجود على الجهاز الرئيسي لفتح القفل. ثم أزيلِي الملحق.

التوصيل الكهربائي

1. قبل إدخال القابس في المقبس، تأكد من مطابقة الجهد الكهربائي الرئيسي المستخدم مع جهد الجهاز. يمكنك إيجاد هذه المعلومات على بطاقة الجهاز.
2. وصل الجهاز بمقبس مثبت ومحمي جيداً.

الاستخدام

1. جففي شعرك بمنشفة بعد غسله.
2. ضعي الملحق الذي ترغبين باستخدامه.
3. يُرجى فك الكبل الرئيسي تمامًا.
4. حرّك المفتاح الموجود على المقبض باتجاه إعداد الحرارة / المروحة المرغوب:

الوضع 0:	إيقاف التشغيل
الوضع 1:	درجة حرارة متوسطة
الوضع 2:	درجة حرارة عالية
الوضع 3:	الإعداد البارد لتنظيف الشعر

وظيفة التأين - خفض معدل الكهرباء الساكنة بالشعر

إن هذا الجهاز مزود أيضًا بمؤين يصدر أيونات سالبة مع تدفق الهواء عند تشغيل الجهاز. تعزز هذه العملية التجفيف اللطيف والأمن للشعر، كما تقوي بنية الشعر، وتطوله، وتمنح ملمسًا حريريًا إضافة إلى أنها تخفف معدل الكهرباء الساكنة بالشعر. هذه العملية ملائمة خصيصًا للشعر المجهد.

نظرة عامة على عناصر التحكم / نطاق التسليم

- 1 قلنسوة تجفيف الشعر
- 2 ثقب التعليق
- 3 الجهاز الرئيسي
- 4 مفتاح التشغيل / الإيقاف
- 5 زر تفكيك الملحقات
- 6 فوهة تسريح الشعر
- 7 فرشاة مستديرة
- 8 حقيبة التخزين

تعليمات للاستخدام

صمم هذا الجهاز لتجفيف الشعر وكأداة تساعد في تصفيفه. لديك العديد من الخيارات لاستخدامه، من خلال عدد من الملحقات المتاحة لك:

قلنسوة تجفيف الشعر

إذا كنت ترغبين بتجفيف شعرك بلطف وبالتساوي، ركي ملحق قلنسوة تجفيف الشعر. سرحي شعرك أو لفيه، كما المعتاد. ثم ضعي القلنسوة على رأسك.

ملاحظة:

- يمكن أن تنشأ درجة حرارة عالية في المناطق التي لا يوجد فيها شعر أو فيها شعر قليل بين الغطاء والجلد. اختار الإعدادات الصحيحة لدرجة الحرارة/المنفاخ.
- يمكن أن ينفخ هواء دافئ في الأذنين.
- يمكن أن يترك الزيت والشحم آثار على الغطاء. نظفها كما هو مبين في قسم "التنظيف".

مجفف الشعر

إذا كنت ترغبين في تجفيف أجزاء محددة ممن شعرك فقط، ركي فوهة التسريح. ستعمل هذه الفوهة على تركيز تدفق الهواء.

فرشاة مستديرة (فرشاة التجعيد)

إذا كنت ترغبين في تجعيد شعرك، ركي الفرشاة المستديرة. مَشْطِي شعرك وقسميه إلى خصلات شعر صغيرة. قومي بلف خصلة شعر واحدة حول الفرشاة بدءاً من الأطراف وحتى خط الشعر. استمري في حمل الجهاز في هذا الوضع لعدة ثواني لحين الوصول إلى درجة التجفيف والتصفيف المرجوة. ثم قومي بفك خصلة الشعر مرة أخرى.

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

الرموز الموجودة في تعليمات الاستخدام

تم وضع علامة خاصة على المعلومات المهمة لسلامتك. يجب الالتزام بهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع حدوث تلف في الماكينة:



تحذير:

يحذرك هذا من الأخطار على صحتك ويُشير إلى مخاطر الإصابة المحتملة.



تنبيه:

يشير ذلك إلى المخاطر المحتملة على الماكينة أو الأشياء الأخرى.



ملاحظة: هذا يميز النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات التي تشمل الضمان والإيصال، والصندوق مع التغليف الداخلي إن أمكن. في حالة إعطاء هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، يُرجى إعطائهم تعليمات التشغيل أيضاً.

معلومات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

الرموز الموجودة على المنتج

ستجد على المنتجات رموزاً تشير إلى تحذيرات أو تقدم معلومات:

اقرأ التعليمات!



تحذير من حدوث صدمة كهربائية!

لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض المياه وأحواض الغسيل أو غيرها من الأوعية التي تحتوي على الماء.



تحذير: !

- حيث يمثل استخدام الجهاز بالقرب من الماء خطراً. ينطبق ذلك أيضاً على الجهاز حتى عند إيقاف تشغيله.
- لحماية إضافية نوصي بتركيب جهاز حماية من التيار المتخلف (RCD / FI) مزود بمعدل تيار لا يزيد على 30 ملي أمبير بالنظام الكهربائي بالحمام. يُرجى الاتصال بكهربائي متخصص للمشورة.
- تصبح الفوهة ساخنة أثناء الاستخدام! خطر التعرض لحروق!
- رُجى التأكد من خلو الشبكة الداخلية من الشعر. خطر نشوب حريق!

- الجهاز مُصمم خصيصاً للاستخدام الخاص وللغرض الذي صنع من أجله. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام التجاري.
- لا تستخدمه خارج المنزل. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وضوء الشمس المباشر والرطوبة (لا تسقطه في أي سائل) والحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبللة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبللاً، أفصله من القابس مباشرة.
- عند تنظيف الجهاز أو عدم استخدامه، أوقف تشغيل الجهاز وانزع دائماً القابس من المقبس (انزع القابس نفسه وليس الكبل) في حالة عدم استخدام الجهاز وأزل الملحقات المركبة.
- لا تُشغل الجهاز دون مراقبة. في حالة ترك الغرفة، يجب عليك دائماً إيقاف تشغيل الجهاز. أزل القابس من المقبس.
- يجب فحص الجهاز والكبل الرئيسي بانتظام للكشف عن أي علامات تلف. في حالة وجود تلف يجب عدم استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية.
- لضمان سلامة الأطفال، يُرجى الاحتفاظ بجميع العبوات (الأكياس البلاستيكية، والصناديق ومواد العزل (البولسترين) وغيرها) بعيداً عن متناول الأطفال.



تحذير:

لا تسمح للأطفال الصغار اللعب بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!



GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-HTH 3003

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételeken leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjopsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупка, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/predávcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وخطوط المبيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.